



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 23 повестки дня: Выборы членов Комиссии международного права (окончание)	Стр. 553
--	-------------

**Председатель: г-н Гамильтон Ширли
АМЕРАСИНГХЕ (Шри Ланка).**

ПУНКТ 23 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Выборы членов Комиссии международного права
(окончание)***

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Сегодня утром Ассамблея приступает к выборам членов Комиссии международного права.

2. В соответствии со статьями главы I Положения о Комиссии международного права должны быть избраны 25 членов Комиссии на пятилетний период, начинающийся с 1 января 1977 года.

3. В соответствии со статьей 7 Положения о Комиссии и учитывая решение, принятое Ассамблеей на ее 60-м заседании, состоявшемся 10 ноября 1976 года, Генеральный секретарь препроводил список, в котором в алфавитном порядке приведены фамилии всех должным образом представленных кандидатов. Этот список содержится в документе A/31/328/Rev.1. Только те кандидаты, фамилии которых фигурируют в списке, подлежат избранию. Фамилии таких кандидатов внесены также в избирательные бюллетени, которые вскоре будут розданы.

4. Я напоминаю представителям о том, что лица, подлежащие избранию в Комиссию, должны, согласно Положению о Комиссии международного права, обладать требуемой квалификацией, то есть быть лицами признанной компетентности в международном праве; в Комиссии в целом должно быть обеспечено представительство главных форм цивилизации и основных правовых систем мира¹. В этой связи я хотел бы обратить внимание представителей на пункты 4, 5 и 6 документа A/31/134, в которых приведен нынешний состав Комиссии международного права.

5. В соответствии с правилом 92 правил процедуры Генеральной Ассамблеи выборы будут проводиться путем тайного голосования.

6. Никакие два члена Комиссии не могут быть гражданами одного и того же государства, и члены Ассамблеи могут голосовать не более чем за 25 кандидатов, ставя крестик налево от фамилии кандидата, за которого они хотят голосовать. Любой избирательный бюллетень, на котором будут сделаны отметки против фамилий более чем 25 кандидатов, будет считаться недействительным. Я повторяю: любой избирательный бюллетень, на котором будут сделаны отметки против фамилий более чем 25 кандидатов, будет считаться недействительным. На нем может быть меньше отметок, но не больше.

7. В соответствии со статьей 9 Положения о Комиссии 25 кандидатов, получивших самое большое количество голосов и по крайней мере большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов, будут считаться избранными.

8. Я прошу представителей заполнять избирательные бюллетени в соответствии с представленной мною информацией. Сейчас избирательные бюллетени будут розданы.

По приглашению Председателя г-н Пламодон (Канада) и г-н Макаревич (Украинская Советская Социалистическая Республика) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Поскольку подсчет голосов займет некоторое время, я предлагаю прервать заседание, пока счетчики подсчитают голоса.

Заседание прерывается в 11 час. 25 мин. и возобновляется в 13 час. 30 мин.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):
Сейчас я сообщу Ассамблее о результатах голосования.

Число избирательных бюллетеней:	143
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	143
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	143
Требуемое большинство голосов:	72

Число полученных голосов:	
Г-н Милан Шахович (Югославия) . . .	127
Г-н Александр Янков (Болгария) . . .	120
Г-н Поль Рейтер (Франция)	119

* Перенесено с 60-го заседания.
¹ См. Положение о Комиссии международного права, статьи 2 и 8 [резолюция 174 (II)].

Г-н Н. А. Ушаков (Союз Советских Социалистических Республик)	117
Г-н Хорхе Кастаньеда (Мексика)	115
Г-н Абдулла Али эль-Эриан (Египет)	115
Г-н Хосе Сетте Камара (Бразилия)	113
Г-н Мохаммед Беджауи (Алжир)	110
Г-н Хуан Хосе Калье-и-Калье (Перу)	107
Г-н С. П. Джагота (Индия)	107
Г-н Сэндзин Цуруока (Япония)	106
Г-н Стефен Швобел (Соединенные Штаты Америки)	103
Г-н Эдвард Хамбро (Норвегия)	102
Г-н Кристофер Уолтер Пинто (Шри Ланка)	101
Г-н Роберто Аго (Италия)	98
Сэр Фрэнсис Вэллет (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	98
Г-н Стефан Фероста (Австрия)	97
Г-н Виллем Рипхаген (Нидерланды)	92
Г-н Фрэнк К. Дж. С. Ндженга (Кения)	88
Г-н Эммануэль Коджое Дадзие (Гана)	87
Г-н Леонардо Диас Гонсалес (Венесуэла)	83
Г-н Лорел Б. Фрэнсис (Ямайка)	83
Г-н Р. К. Квентин-Бакстер (Новая Зеландия)	83
Г-н Сомпонг Сучариткул (Таиланд)	83
Г-н Хорхе Ильюэка (Панама)	82
Г-н Дуду Тиам (Сенегал)	82

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Первые 24 кандидата объявлены избранными в члены Комиссии международного права. На 25-е место имеются две кандидатуры.

12. Г-н ИЛЬЮЭКА (Панама) (*говорит по-испански*): Я имею честь обратиться к Ассамблее, чтобы заявить, что в соответствии с результатами голосования группа латиноамериканских государств получила пять мест, а группа африканских — четыре места в Комиссии международного права.

13. Панама и я лично решительно защищаем принцип сбалансированного состава Комиссии международного права в соответствии с джентльменским соглашением.

14. В таких обстоятельствах и с целью избежать второго голосования, которое привело бы к соперничеству между двумя дружественными регионами, исповедующими общие идеалы антиколониализма и всеобщей гармонии, я прошу снять кандидатуру Панамы и объявить избранным г-на Дуду Тиаму, Сенегал.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Аплодисменты Ассамблеи ярко свидетельствуют о ваших чувствах к представителю Панамы г-ну Хорхе Ильюэка и к стране, которую он представляет. Это проявление не только солидарности, но и чести и уважения к традициям. Я выражаю глубокую признательность послу Хорхе Ильюэка за снятие своей кандидатуры и за предоставление нам возможности завершить выборы.

Получив требуемое большинство голосов, г-н Аго (Италия), г-н Беджауи (Алжир), сэр Фрэнсис Вэллет (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), г-н Дадзие (Гана), г-н Джагота (Индия), г-н Диас Гонсалес (Венесуэла), г-н Калье-и-Калье (Перу), г-н Кастаньеда (Мексика), г-н Квентин-Бакстер (Новая Зеландия), г-н Ндженга (Кения), г-н Пинто (Шри Ланка), г-н Рейтер (Франция), г-н Рипхаген (Нидерланды), г-н Сетте Камара (Бразилия), г-н Сучариткул (Таиланд), г-н Дуду Тиам (Сенегал), г-н Ушаков (Союз Советских Социалистических Республик), г-н Фероста (Австрия), г-н Фрэнсис (Ямайка), г-н Хамбро (Норвегия), г-н Цуруока (Япония), г-н Шахович (Югославия), г-н Швобел (Соединенные Штаты Америки), г-н эль-Эриан (Египет) и г-н Янков (Болгария) были избраны членами Комиссии международного права сроком на пять лет начиная с 1 января 1977 года (решение 31/308).

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поздравить всех тех, кто избран членами Комиссии международного права. Я также хочу поблагодарить представителей, которые принимали участие в голосовании в качестве счетчиков голосов.

17. Г-н КОЛЕСНИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я выступаю в порядке объяснения позиции делегации СССР по результатам выборов в Комиссию международного права.

18. Делегация СССР поздравляет избранных членов Комиссии международного права и желает им успеха в выполнении ответственной, трудной и благородной работы по кодификации и прогрессивному развитию международного права. Моя делегация выражает благодарность представителю Панамы г-ну Ильюэка, который, сняв свою кандидатуру, облегчил завершение формирования нового состава Комиссии.

19. Вместе с тем советская делегация хотела бы сделать несколько замечаний в связи с порядком проведения только что состоявшихся выборов и тех выборов, которые состоятся в будущем.

20. Как известно, выборы в Комиссию международного права должны проводиться в соответствии с Положением о Комиссии, а именно в соответствии со статьями 8 и 9 этого Положения.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я прошу представителя Советского Союза выступить по порядку ведения заседания. Выступит ли он сейчас с разъяснением мотивов голосования, или он дает нам совет, как нужно голосовать? Если речь идет о последнем, то я полагаю, что он не будет возражать, если мы рассмотрим этот вопрос в другой раз, поскольку сейчас поздно.

22. Г-н КОЛЕСНИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я повторяю, г-н Председатель, что это — замечания в связи с порядком проведения состоявшихся выборов и тех выборов, которые состоятся в будущем. Я продолжаю. Кроме статей Положения о Комиссии в связи с

выборами в Комиссию международного права в 1956 году следует иметь в виду, что между государствами — членами Организации Объединенных Наций было достигнуто «джентльменское соглашение», дополненное затем договоренностью, достигнутой в 1961 году, которое обеспечило правильное применение статьи 8 Положения. Согласно договоренности, места в Комиссии международного права должны распределяться следующим образом: афро-азиатская группа — 10 мест, западноевропейская группа — 7 мест, латиноамериканская группа — 5 мест, восточно-европейская группа — 3 места.

23. В результате только что состоявшихся выборов места распределились следующим образом: афро-азиатская группа получила 9 мест, западноевропейская группа — 8 мест, латиноамериканская группа — 5 мест, восточноевропейская группа — 3 места. Таким образом, имело место некоторое отступление от «джентльменского соглашения» в пользу западноевропейской группы за счет стран Азии.

24. Хотя мы не оспариваем результатов этих выборов, нельзя не сказать, что мы являемся сторонниками строгого соблюдения твердо установленного порядка распределения мест в Комиссии, который обеспечивал бы представительство в ней главнейших форм цивилизации и основных правовых систем мира.

25. Советская делегация подчеркивает, что, с ее точки зрения, нынешние выборы не должны и не могут создавать прецедента на будущее, и выражает твердое намерение следовать имею-

щимся договоренностям, как она это делала в ходе состоявшихся выборов. Она считает, что такой подход исключит возможность произвольных решений в будущем со всеми вытекающими из них отрицательными последствиями.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Советского Союза за объяснение мотивов голосования при проведении тайного голосования. Я хорошо понимаю существующую проблему и могу заверить Ассамблею в том, что впоследствии я затрону этот вопрос в консультации с представителями региональных групп.

27. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Я буду весьма краток, учитывая, что уже поздно. Я хотел бы выразить благодарность моего правительства представителю Панамы за его поступок. Я также выражаю надежду, что группа африканских стран высоко оценит этот жест вежливости и сотрудничества со стороны представителя Панамы.

28. От имени г-на Тиама, который отсутствует по не зависящим от него причинам, и от имени моего правительства и делегации я хотел бы еще раз поблагодарить делегацию Панамы.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хочу повторить еще раз, что я глубоко признателен представителю Панамы послу Ильюэка за его поступок и за сотрудничество его страны в этом вопросе. Я хотел бы также выразить свою признательность всей латиноамериканской группе в связи с ее позицией по этому вопросу.

Заседание закрывается в 13 час. 45 мин.